



Partnerschaftsverein  
Stadtbergen e.V.

# PAVE-Info

1. Rückblick auf die Jahreshauptversammlung am 29. 2. 2012
2. Stadtfest und Besuch der Partnerstädte vom 17. – 20. 5. 2012
3. Jugendbegegnung mit Bagnolo Mella vom 5. – 11. 8. bzw. 19. – 25. 8. 2012
4. Fahrt nach Olbernhau vom 6. – 9. 9. 2012
5. PaVe-Email-Verteiler, Versand via Email-Verteiler
6. Quartier für Praktikant aus Brie-Comte-Robert im Juli 2012 gesucht!

Rathaus Stadtbergen  
Astrid Flagner, 1. Vorsitzende  
Oberer Stadtweg 2  
D-86391 Stadtbergen  
Telefon: + 49 (0) 8 21 2438-164  
Mobil: + 49 (0)177 821 43 11  
Telefax: + 49 (0) 8 21 2438-107

[www.pave-stadtbergen.de](http://www.pave-stadtbergen.de)  
[pave@stadtbergen.bayern.de](mailto:pave@stadtbergen.bayern.de)

Stadtbergen,  
06.04.2012

Partnerstädte:  
Brie-Comte-Robert  
Olbernhau  
Bagnolo Mella

Liebe Mitglieder und Freunde des PaVe Stadtbergen!

## 1. Rückblick auf die Jahreshauptversammlung am 29. 2. 2012

Ganz im Zeichen des **25-jährigen PaVe-Jubiläums** stand die diesjährige Hauptversammlung. Viele prominente **Festgäste** gaben sich die Ehre: an ihrer Spitze der Bürgermeister der Stadt Olbernhau, **Dr. Steffen Laub**, der mit **Stadtrat Tanneberger** und den 1. und 2. Vorsitzenden des dortigen Partnerschaftsvereins, **Friedbert Philipp** und **Hans Friedrich**, angereist war, Stadtbergens Ehrenbürgerin **Andrée Touboul** aus Brie-Comte-Robert, der „mama de jumelage“ mit **Horst Brunner**, dem „papa de jumelage“, Bürgermeister **Paul Metz**, **Dr. Anita Pfaff** und **Paul Reisbacher** und Altbürgermeister **Dr. Ludwig Fink**.

Stadtbergens 1. Bürgermeister Paul Metz und Astrid Flagner, 1. Vorsitzende des PaVe, freuten sich, zahlreiche **Ehrungen sowohl seitens der Stadt wie auch des PaVe** vornehmen zu können.



Für ihre langjährige Treue zum Verein wurden die **Gründungsmitglieder Gerhard Bischoff, Helga Brunner, Georg Enzler, Sigrid Hack, Werner Heim, Norbert Knoblich, Walter Lindner, Johann Mayer, Josef Reißer, Roswitha Süßmair** sowie **Christa Ortolf** und **Ingrid Strohmayer** ausgezeichnet. Letztere zwei erhielten außerdem von der Stadt Stadtbergen die **bronzene Ehrennadel „Aktiv in Stadtbergen“**. Über diese Ehrung dürfen sich auch freuen: die heute noch aktiven, langjährigen Vorstandsmitglieder **Hans Niedermair, Rudi Vogel, Edwin Eisenmann** und **Marianne Seitz** sowie die ehemaligen Vorstandsmitglieder **Irene Orlitta, Felicitas Samtleben-Spleiß** und **Günter Stonner**.

Kreissparkasse Augsburg  
BLZ 720 501 01  
Kontonummer 14 37 76

Mit der **Goldenen Ehrennadel „Aktiv in Stadtbergen“** wurden **Christa Hopfer**, Ehrenvorsitzender **Peter Dambacher** sowie die **Gründungsmitglieder Christa Lindner, Maria Petrauschke, Dr. Werner Weiss, Ehrenvorsitzender Horst Brunner, Dr. Ludwig Fink und Astrid Flagner** geehrt. Letztere wurden auch als PaVe-Gründungsmitglieder geehrt. Mit einer besonderen Auszeichnung – dem „**Silbernen Reiterlein**“ – überraschte Olbernhaus Bürgermeister Dr. Steffen Laub die beiden **Ehrenvorsitzenden des PaVe, Horst Brunner und Peter Dambacher**. Er würdigte damit ihr jahrelanges ehrenamtliches Engagement.



**Ein herzliches Dankschön an dieser Stelle auch an alle unsere Mitglieder, die uns immer wieder unterstützen, v. a. bei der Unterbringung unserer Freunde aus den Partnerstädten. Ohne Sie würden unsere Begegnungen nicht so gut gelingen!**

Weiter wurde **Gabi Nießner** zur **stellvertretenden Kassiererin** gewählt. 1. Kassier Rudi Vogel trug den Kassenbericht für das Jahr 2011 vor. Die 1. Vorsitzende Astrid Flagner berichtete über die Aktivitäten des vergangenen Jahres und stellte das Programm für 2012 vor. Abschließend konnten sich die Mitglieder und Gäste bei einem Kurzfilm über die Verschwisterung mit Brie-Comte-Robert aus dem Jahr 1988 an die Anfangsjahre des PaVe erinnern.

Seit vielen Jahren für die Städtepartnerschaft zwischen Brie-Comte-Robert und Stadtbergen engagiert:  
„Mama“ und „Papa“ de jumelage, Andrée Touboul und Horst Brunner.



## 2. Stadtfest und Besuch der Partnerstädte vom 17. – 20. 5. 2012

Zum Stadtfest vom 17. – 20. Mai 2012 erwarten wir wieder Besuch aus unseren Partnerstädten Brie-Comte-Robert, Olbernhau, Bagnolo Mella sowie aus Litvinov. Für Gäste und Gastgeber wird erneut ein interessantes Programm geboten: **am Freitag, 18. 5. fahren wir nach Regensburg** zu einer Stadtbesichtigung, gemütlichem Bummel und – natürlich – Shopping. Interessenten an dieser Fahrt mögen sich bitte mit dem beiliegenden Formular **bis spätestens 25. 4. 2012 beim PaVe-Vorstand anmelden.**

**Am Samstag, 19. 5. findet um 19:00 Uhr der gemeinsame Abend mit Musik und Tanz im Bürgersaal** Stadtbergen statt. Auch hier sind „Mitfeierler“ herzlich willkommen. Ein Anmeldeformular liegt ebenfalls dieser PaVe-Info bei. **Anmeldung wird auch hier bis 25. 4. 2012 erbeten.** Bitte beachten Sie dabei, dass Gastgeber für jeden aufgenommenen Gast automatisch eine Eintrittskarte bekommen.

**Am Samstag, 19. 5. ab voraus. 14.00 Uhr** zeigen die **Kochschüler der Hotelfachschule CFP Canossa aus Bagnolo Mella auf dem Stadtfest** ihr Können. Sie verkaufen neben kulinarischen Köstlichkeiten, die sie auf ihrem Stand frisch zubereiten, auch weitere Spezialitäten aus Bagnolo und der Umgebung.

## 3. Jugendbegegnung mit Bagnolo Mella vom 5. – 11. 8. bzw. 19. – 25. 8. 2012

Bereits heute möchten wir Sie auf den **Jugendaustausch vom 5. – 11. 8. in Bagnolo Mella** und **vom 19. – 25. 8. in Stadtbergen und im Ferienprogramm** der Stadt Stadtbergen hinweisen. Jugendliche von ca. 10 – 14 Jahren haben die Möglichkeit, sich mit italienischen Freunden zu treffen und gemeinsam interessante Tage zu verbringen. Italienische Sprachkenntnisse sind nicht unbedingt erforderlich. Die Ausschreibung und das Anmeldeformular sind in Kürze an der Infothek im Rathaus oder auf der PaVe-Seite im Internet erhältlich.

**In 2011 haben wir hier nur beste Erfahrungen gemacht, wir würden uns daher auf zahlreiche Teilnahme unserer PaVe-Kids freuen!**

## 4. Fahrt nach Olbernhau vom 6. – 9. 9. 2012

In diesem Jahr steht wieder ein Besuch bei unseren Freunden im Erzgebirge auf dem Programm. Auf vielfachen Wunsch findet die Fahrt dieses Mal *nicht* im Winter statt, um das Erzgebirge auch einmal zu einer anderen Jahreszeit kennenzulernen. Interessierte PaVe-Mitglieder werden gebeten, sich bis **25. 6. 2012** mit dem beiliegenden Formblatt anzumelden. Der Fahrtpreis beträgt bei Unterbringung in Gastfamilien voraussichtlich ca. 120,00 € (je nach Busbelegung und Programmkosten vor Ort).

Voraussichtlich werden wir diesmal u.a. Freiberg und das Sachsenfest dort besuchen.

## 5. PaVe-Email-Verteiler, Versand via Email-Verteiler

Mit der fortschreitenden Nutzung von PC und Internet möchte auch der PaVe mit der Zeit gehen, die Vorteile nutzen und einen PaVe-Email-Verteiler anlegen. Sie, als unsere Mitglieder sind schneller erreichbar, weiter sparen wir uns in Zeiten allgemein knapper Kassen Portokosten usw. Hierbei haben wir zunächst einmal vor allem an den Versand unserer PaVe-Infos gedacht. **Wir bitten daher alle unsere Mitglieder, die über eine aktuelle Email-Adresse verfügen, uns diese durch eine Email an „[pave@stadtbergen.bayern.de](mailto:pave@stadtbergen.bayern.de) mitzuteilen**, Betreff: „Email-Adresse“. Sie erhalten dann ab der nächsten Ausgabe unsere

PaVe-Info per Email. Alle anderen Mitglieder, die hierüber nicht verfügen, erhalten selbstverständlich weiterhin die PaVe-Informationen per Post.

#### **6. Quartier für Praktikant aus Brie-Comte-Robert im Juli 2012 gesucht!**

Für den 18-jährigen Praktikanten Charles Plassart, der im Juli 2012 ein Praktikum bei der Erhardt & Leimer GmbH in Leitershofen macht, suchen wir ein Zimmer bei einer Familie in Stadtbergen mit vorzugsweise Frühstück und Abendessen. Die Aufwendungen hierfür können ersetzt werden. Charles spricht französisch und englisch, entsprechende Sprachkenntnisse in der Familie wären deshalb empfehlenswert. Nähere Auskünfte bei der PaVe-Vorstandschaft unter [pave@stadtbergen.bayern.de](mailto:pave@stadtbergen.bayern.de) oder Telefon Christa Hopfer: 43 16 29.

Gemeinsam mit dem gesamten PaVe-Team freue ich mich, Sie bei einem unserer nächsten Programmpunkte begrüßen zu dürfen und verbleibe bis dahin

mit partnerschaftlichen Grüßen



Astrid Flagner  
1. Vorsitzende